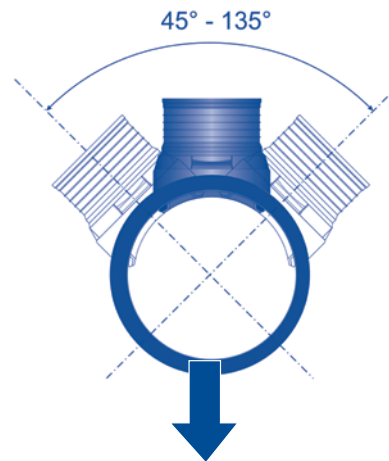




CONNECT TO BETTER

- DE:** Montageanleitung für den Wavin X-Stream Sattel  
**UK:** Instructions for installation of Wavin X-Stream saddle branch  
**FR:** Instructions de pose pour pièce de piquage Wavin X-Stream  
**NL:** Montagevoorschrift voor de Wavin X-Stream knevelinlaat  
**DK:** Monteringsanvisning for Wavin X-Stream sadelgrenrør  
**SE:** Monteringsvägledning för Wavin X-Stream sadelgrenrør  
**NO:** Monteringsanvisning for Wavin X-Stream sadelgrenrør



- DE**
- 1] X-Stream-Sattel ermöglichen einen wasserdichten und sicheren Anschluss von KG-Rohr DN 150 an X-Stream mit Nennweiten DN 250 bis DN 800. Überprüfen Sie beim Auspacken des Sattels, ob dieser unbeschädigt und sauber ist. Nennweite auf dem Sattel muss mit der liegenden X-Stream Leitung übereinstimmen.
  - 2] Die Installation des Sattels ist lediglich in einem Winkel zwischen 45° und 135° zulässig.
  - 3] Das Anbohren des X-Stream Rohres erfolgt mit einer geeigneten Lochsäge (Ø 177 mm ± 0,5 mm) inklusive Zentrierbohrer. Die Lochsäge bzw. der Kronenbohrer ist vor dem Anbohrvorgang auf mögliche mechanische Beschädigungen visuell zu überprüfen. Es ist zu beachten, dass die Bohrung senkrecht zur Rohrachse erfolgen muss. Die Bohrung muss exakt zwischen 2 Wellen mittig im Wellental erfolgen. Achtung: Dazu ist ein Bohrstander zu verwenden.
- UK**
- 1] X-Stream saddle branch are used for water tight and safe connections of sewer-pipe DN 150 with X-Stream DN 250 till DN 800. Before opening the intact and clean packing is to check, if the dimension of X-Stream pipe and saddle are the same.
  - 2] The saddle has to be used for vertical connections with sewer pipes. It's only allowed in the range of 45° and 135° as shown in picture, if the connection is 100% water tight and free of shear loads.
  - 3] Use for drilling the right hole saw (Ø 177, 0± 0, 5 mm) inclusive center drill. It is necessary to use a drill stand to ensure a watertight connection. Locate at the profile bottom between two corrugations vertical to the pipe length axe.
- FR**
- 1] La pièce de piquage X-Stream est utilisée lors de la réalisation d'un raccord étanche et sécurisé entre un tuyau d'égouttage DN160 et un tuyau X-Stream DN250 à 800 mm. Ouvrir le sachet et contrôler la pièce. Contrôler si le diamètre du tuyau correspond à celui inscrit sur la pièce de piquage.
  - 2] La pièce de piquage est uniquement utilisée pour des piquages verticaux. La pose ne peut se faire, comme indiqué sur le dessin, qu'entre 45° et 135° afin de ne pas subir la pression des terres environnantes et d'assurer une parfaite étanchéité.
  - 3] Utiliser la scie cloche et le foret adaptés (Ø 177, 0± 0, 5 mm) pour un forage correct. L'utilisation d'un support de perceuse est obligatoire pour assurer une bonne étanchéité. Placer la mèche verticalement par rapport à l'axe du tuyau et entre deux anneaux.
- NL**
- 1] De X-stream knevelinlaat wordt gebruikt voor waterdichte en veilige verbindingen tussen buitenriolerings buis (huisaansluiting) met X-stream buizen DN200 – DN800. Open de verpakking en controleer de onderdelen. Controleer of de afmetingen van de X-stream buis overeenkomen met de knevelinlaat.
  - 2] De knevelinlaat mag uitsluitend verticaal worden geplaatst.  
  
Plaatsing is alleen toegestaan conform tekening tussen 45° en 135°, waarbij de verbinding waterdicht moet blijven en vrij van zettingskrachten.
  - 3] De boring moet loodrecht op het hart van de buis gebeuren. Hiervoor moet men gebruik maken van de boorstandaard. Gebruik voor het boren de juiste gatenboor (Ø140 mm ± 0,5 mm voor de DN200 en Ø177 mm ± 0,5 mm voor de DN250 t/m DN800) inclusief centreer boor. Plaats de (centreer)boor tussen 2 ribben (profielen).
- DK**
- 1] X-Stream sadelgrenrøret anvendes for at sikre en vandtæt tilslutning til X-Streamrør i dimensionerne Ø 250 indtil Ø 800. Når du åbner emballagen skal du kontrollere at enheden er ren og ubeskadiget. Kontrollere også at dimensionen af X-Stream rør og Sadlen er kompatible.
  - 2] Sadlen skal anvendes til lodrette forbindelser med X-Streamrør. Det er muligt at benytte enheden i intervallet fra 45° og 135° som vist på billedet, hvis forbindelsen skal være 100% vandtæt og fri for forskydningslaster.
  - 3] Benyt det rigtige kopbor (Ø 177, 0 ± 0, 5 mm) inklusive center bor. Det er nødvendigt at anvende et borerig for at sikre en vandtæt forbindelse. Placer boreriggen rigtigt i en bølgedal på X-Streamrørets længdeakse.
- SE**
- 1] X-Stream sadelgrenrør används för anslutning av släta rör dim. 110 alt. 160 mm till X-Stream rör i dimension Ø 250-Ø 800 mm.
  - 2] Sadelgrenrøret skall anslutas till X-Stream röret inom intervallet 45°-135° som visas på skissen.
  - 3] För att uppnå korrekt montering och täthet använd Wavin's borrigg samt rätt hålsåg (Ø 177 mm). Centrumborren placeras i botten mellan två korrugeringar.
- NO**
- 1] X-Stream sadelgrenrør brukes ved tilkoblinger til 250-800 mm X-Streamrør. Varianter av sadel-grenet fins for tilkobling av 110 mm og 160 mm glatt rør samt 100 mm og 150 mm X-Stream rør. Det kontrolleres at man har "riktig" utgave av sadelgren før montering.
  - 2] Av vannføringsmessige årsaker bør X-Stream sadelgrenrør tilkobles i intervallet 45 grader til 135 grader, som vist på skissen.
  - 3] Hull bores med 177 mm X-Stream hullsag. Senterboret i hullsagen plasseres i bunnen, midt mellom to korrugeringer. Bruk av X-Stream borerigg gir en ekstra sikkerhet ved boringen.



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DE</b></p> <p><b>4]</b> Entfernen Sie sämtliche Grate und Schnittreste aus der Bohrung. Geeignet ist feines Schleifpapier (Schleifpapier liegt dem Sattel bei). Verwenden Sie dafür kein Messer da dies die Abdichtungsfläche beschädigen könnte, und die Dichtigkeit nicht mehr gewährleisten kann. Achten Sie darauf dass die Abdichtfläche frei von Unebenheiten ist und der Durchmesser nicht vergrößert wird.</p> | <p><b>5]</b> Stellen Sie sicher, dass der X-Stream Sattel frei von Schmutz ist. Beim einsetzen kein Gleitmittel verwenden. Das Profil des Sattels muss in das Profil des X-Stream Rohres passen. Stecken Sie den X-Stream Sattel in die Bohrung, so dass das Profil des Sattels in den Wellen des X-Stream Rohres satt einrastet. Überprüfen Sie mit der Hand durch Hineinfassen in den Sattel, ob die Dichtung gleichmäßig ins X-Stream Rohr hineinragt.</p> | <p><b>6]</b> Durch Umlegen der Montagehebel bis zum Einrasten wird der Sattel nach oben gezogen und die integrierte Dichtung legt sich dicht ans Hauptrohr an. Bitte beide Hebel synchron bewegen, damit der Sattel nicht verkantet. Abschließend kontrollieren, ob sich die Dichtung gleichmäßig ans Hauptrohr angepresst hat. Achtung: Einmal installiert darf der Sattel aus Sicherheitsgründen nicht mehr demontiert werden.</p> |
| <p><b>UK</b></p> <p><b>4]</b> Remove all burrs from the drill hole with the sand paper included in the packing. The drill dimension should not be increased. Do not use a knife, as this could damage the pipe and endanger the watertightness.</p>                                                                                                                                                                          | <p><b>5]</b> Install the saddle branch in such a way, that the profile of the saddle fits exactly in the profile of the X-Stream pipe. Check by hand, if the sealing is equally tight at the inside of the pipe.</p>                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>6]</b> Press down the handles synchronously and simultaneously until locking position. Check by putting in your hand that the rubber seal bears against the inside of the X-Stream pipe. After this insert the sewer pipe till the end of the socket.</p>                                                                                                                                                                      |
| <p><b>FR</b></p> <p><b>4]</b> Ebavurer le périmètre de la découpe au moyen d'une éponge à poncer ou du papier de sable inclu dans le sachet. Attention à ne pas agrandir le diamètre du trou. Ne jamais utiliser de couteau! Ceci pourrait endommager la paroi intérieure et nuire à la parfaite étanchéité de la connexion.</p>                                                                                             | <p><b>5]</b> Installer la pièce de piquage de façon à ce que le profil de celle-ci corresponde parfaitement au profil du tuyau. Contrôler à la main (au travers de la pièce de piquage) le bon placement du joint dans le trou de forage.</p>                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>6]</b> Enfoncer les poignées simultanément pour verrouiller le raccord. Contrôler à la main le serrage régulier du joint contre la paroi du tuyau. Insérer (sans le chanfreiner) le tuyau DN160 jusqu'à fond de butée.</p>                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>NL</b></p> <p><b>4]</b> Verwijder alle bramen door middel van fijn schuurlijnen/papier en zorg dat het afdichtingsvlak (het zaagvlak van de binnenlaag van de X-Stream buis) vrij is van oneffenheden. Gebruik géén mes voor het afbramen! Het gat (afdichtingsvlak) kan hierdoor ernstig beschadigd raken en de waterdichtheid kan niet meer worden gegarandeerd.</p>                                                 | <p><b>5]</b> Installeer de knevelinlaat zodanig dat het profiel van de knevelinlaat precies past in het profiel van de X-stream buis.</p> <p>Controleer met de hand of de rubber manchet voelbaar op de binnenwand aansluit.</p>                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>6]</b> Druk de hendels gelijktijdig en gelijkmatig naar beneden tot in de vergrendeling. Controleer nogmaals of de rubber manchet nog steeds goed aansluit. Steek nu de binnenriool buis in tot aan het eind van de mof.</p>                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>DK</b></p> <p><b>4]</b> Fjern alle grater fra hullet med sand papir, dette er inkluderet i pakken. Den borede dimension bør ikke øges. Brug ikke en kniv, idet dette kan beskadige røret og gøre samlingen utæt.</p>                                                                                                                                                                                                   | <p><b>5]</b> Monter sadlen på en sådan måde, at profilen fra sadlen passer nøjagtigt i profilen af X-Stream røret.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>6]</b> Tryk håndtagene ned synkront, indtil låseposition. Kontrollér med hånden indvendigt i røret om gummiringen sidder korrekt. Tilslut rør i muffen op sadelgrenrøret.</p>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>SE</b></p> <p><b>4]</b> Det är viktigt att spånor avlägsnas från det borrarade hålet. Använd lämpligen skrapverktyg eller kniv. Hålets dimension skall inte utökas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>5]</b> Kontrollera att profilen på røret passar med profilen på sadelgrenrøret. Kontrollera med handen invändigt att tättningsringen ligger centrerad i det borrarade hålet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>6]</b> Pressa ned handtaggen parallellt tills dom låser. Kontrollera med handen invändigt att tättningsringen ligger an mot X-Stream røret. Anslut røret.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>NO</b></p> <p><b>4]</b> Det er viktig at spon etter boringen fjernes fra borehullet. Det er normalt tilstrekkelig å bruke kniv til dette, eventuelt smergelpapir eller egnet skrapeverktøy.</p>                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>5]</b> Kontroller at profil på rør, passer med profil på sadelgrenrøret.</p> <p>Kontroller med hånden innvendig i røret, at gummiringen ligger godt sentret i borehullet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>6]</b> Press begge håndtakene ned samtidig, til sadel-grenet låses fast til røret. Kontrollér med hånden innvendig i røret, at gummiringen ligger an mot røret innvendig. Rør kan nå monteres i muffe på sadelgren.</p>                                                                                                                                                                                                        |